

SwitchMan M5-120
Quick Guide V1.1

SwitchMan Smart Wall Switch

ZH · JA · EN · DE · FR · NL · PL · SV · NL · ES · PT · RU

1

断電
電源オフ
Power off
Ausschalten
Éteindre
Spegnimento
Zasilanie wyłączone
Avstajning
Uitschakelen
Aparado
Desligar
Выключить

⚠ 安全警告: 設備修理時必ず電源を切断し、切勿在設備通電時进行插接操作或触摸带电端子, 以免发生触电危险!
請務必在設備通電前進行插接操作或觸摸帶電端子, 以免發生觸電危險!
請務必在設備通電前進行插接操作或觸摸帶電端子, 以免發生觸電危險!

2

Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connettore del terminale dopo il collegamento.

Uzdevinātājam jānodrošina profesionālu uzstādīšanu un apkopi. Pirms uzstādīšanas jānodrošina profesionāla elektriķa uzraudzību, lai novērstu elektriskās šokas risku.

For safety, please have the device installed and maintained by a professional electrician. Do not power any connection or terminal connector after the device is connected.

Bitte lassen Sie die Installation und Wartung des Gerätes von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlussschalter nicht berühren!

Важно! Установка и обслуживание устройства следует предоставлять профессиональному электрику. Во избежание поражения электрическим током не работайте с кабелями-либо соединениями и не прикасайтесь к клеммам устройства после подключения.

3

接続
配線手順
Wiring instruction
Verkabelungsanleitung
Instrucciones de cableado
Istruzioni per il cablaggio
Instrukcja okablowania
Instruktion für Kabelfrägung
Bedragsinstruktion
Instrucciones de cableado
Instruções de instalação
Инструкция по прокладке

100-240V AC

請務必在設備通電前進行插接操作或觸摸帶電端子, 以免發生觸電危險!
Make sure all wires are connected correctly.

4

Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind. Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte. Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente. Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone. Se till att alla ledningar är korrekt anslutna. Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten. Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente. Tenha certeza de que todos os fios estejam conectados corretamente. Проверьте, что все провода подключены правильно.

下載最新應用程式
eWeLink Appをダウンロードしてください
Download the eWeLink App
eWeLink App herunterladen
Télécharger l'eWeLink application
Scarica l'eWeLink App
Pobierz eWeLink App
Ladda ner eWeLink App
Download de eWeLink App
Descargar la eWeLink aplicación
Baixar o eWeLink App
Скачайте eWeLink приложение

請務必在設備通電前進行插接操作或觸摸帶電端子, 以免發生觸電危險!
Make sure all wires are connected correctly.

5

上電
電源投入
Power on
Allumer
Accensione
Zasilanie włączono
Slå på
Stroom op
Encender
Ligar
Включить

10分以内でペアリングが完了しない場合、ペアリングモードを終了し、再度このモードに入る必要があります。ペアリングモードを終了するには、デバイスの電源をオフにしてから再び電源をオンにしてください。この手順を繰り返して、ペアリングが完了するまで繰り返してください。

10 minutes without successful pairing, please turn off the device and re-enter pairing mode. To exit pairing mode, please turn off the device power and then power it back on. Repeat this process until pairing is successful.

10 minutt innefor vellykket paring, slå av apparatet og slå på igjen. For å avslutte paringsmodus, slå av apparatets strøm og slå på igjen. Repeter dette prosedyren til paring er vellykket.

10 минут без успешной пары, пожалуйста выключите устройство и повторите попытку. Чтобы выйти из режима сопряжения, выключите питание устройства и снова включите его. Повторите эту процедуру до успешного сопряжения.

6

Après allumage, l'appareil entre en mode d'appairage lors de l'utilisation initiale. Que l'indicateur DEL Wi-Fi clignote « deux fois rapidement puis une fois rapidement ».

Após acionamento, o dispositivo entrará na modalidade de associação durante o primeiro uso. O indicador LED de Wi-Fi passará a um ciclo de duas lampejeadas curtas e uma longa.

Wskaznik LED sieci Wi-Fi zmieni się w cykl dwóch krótkich i jednego długiego błysku.

Etter at apparatet er slått på, kommer enheten vil den fortsette å anvendingsmodus. Wi-Fi-LED-indikatoren vil bli påslått i en syklus med to korte og en lang blinke.

De Wi-Fi LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits.

Після першого включення пристрій перейде в режим сопряження. Індикатор Wi-Fi почне мигати в режимі «два рази коротко, один раз довго».

7

Das Gerät beendet den Paarungsmodus, wenn innerhalb von 10 Minuten keine Kopplung erfolgt. Wenn der Paarungsmodus erneut aufgerufen werden soll, drücken Sie bitte eine beliebige Kopplungstaste 5 Sekunden, bis die WLAN-LED-Anzeige zu einem Intervall von zweimaligem kurzen Blinken und einem langen Blinken wechselt und lassen Sie es dann die Taste los.

Il dispositivo uscirà dalla modalità di associazione se non abbinato entro 10 minuti. Se avete necessità di effettuare nuovamente l'abbinamento, premere a lungo qualsiasi pulsante di accoppiamento 5 sec. fino a quando la spia LED del Wi-Fi lampeggia ciclicamente due volte velocemente ed una volta a lungo, quindi rilasciare.

Uzdevinātājam jābeidz darbināšanas režīmu, ja nepieciešams, jāatkārtoti izsauc koplietošanas režīmu, nospiežot jebkuru koplietošanas pogu 5 sekundes, līdz LED indikatoram sāks ciklisku mirgošanu: divas reizes īsā un vienu reizi ilgā mirgošanā.

Etter at apparatet er slått på, kommer enheten vil den fortsette å anvendingsmodus. Wi-Fi-LED-indikatoren vil bli påslått i en syklus med to korte og en lang blinke.

De Wi-Fi LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits en vervolgens wordt uitgegeven.

Після першого включення пристрій перейде в режим сопряження. Індикатор Wi-Fi почне мигати в режимі «два рази коротко, один раз довго».

8

添加设备
デバイスの追加
Add device
Gerät hinzufügen
Ajouter l'appareil
Aggiungere il dispositivo
Dodaj urządzenie
Lägg till en enhet
Apparaat toevoegen
Añadir el dispositivo
Adicione o aparelho
Добавить устройство

Matter二掃碼
Matter QR
Matter QR code
Matter QR Code
Code QR de Matter
Code QR di Matter
Kod QR Matter
QR-koden för Matter
Matter QR-code
Código QR Matter
Código QR Matter
QR-kod Matter

方法1: Matter添加
Method 1: Matter Pairing
Méthode 1: Matter-Kopplung
Méthode 1: Appariement Matter
Método 1: Abbinamento Matter
Metoda 1: Parowanie Matter
Metódo 1: Para ihop Matter
Methode 1: Matter Koppeling
Método 1: Emparelhamento com Matter
Método 1: Emparelhamento Matter
Cnocob 1: Conpreжение Matter

打开通Matter的APP(比如Alexa app、Apple Home app、Google Home app等), 扫描快速指南或设备自带的Matter二扫码以添加设备。

Method 2: Scan QR Code to Add Device

Method 2: Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen

Método 2: Escanear el código QR para añadir el dispositivo

Método 2: Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Способ 2: Отсканируйте QR-код для добавления устройства

2

Open the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra o eWeLink App e escanee o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Abra o aplicativo compatible con Matter (por ejemplo, Alexa App, Apple Home App o Google Home App, etc.) para escanear el código QR de Matter en la Guía Rápida o en el mismo dispositivo para añadir el dispositivo.

Abra a aplicação compatible com Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App, o Google Home App, etc.) para escanear o código QR de Matter na Guia Rápida ou no próprio dispositivo para adicionar o dispositivo.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra la eWeLink App y escanee el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.

3

Abra o eWeLink App e escanee o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Abra o aplicativo compatible con Matter (por ejemplo, Alexa App, Apple Home App o Google Home App, etc.) para escanear el código QR de Matter en la Guía Rápida o en el mismo dispositivo para añadir el dispositivo.

Abra a aplicação compatible com Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App, o Google Home App, etc.) para escanear o código QR de Matter na Guia Rápida ou no próprio dispositivo para adicionar o dispositivo.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra la eWeLink App y escanee el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.

4

more of the following measures:
—Relocate or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Notice
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CE Marking
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

5

more of the following measures:
—Relocate or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Notice
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CE Marking
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

6

more of the following measures:
—Relocate or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Notice
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CE Marking
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

7

more of the following measures:
—Relocate or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Notice
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CE Marking
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

8

more of the following measures:
—Relocate or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Notice
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CE Marking
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

9

打开通Matter的APP(比如Alexa app、Apple Home app、Google Home app等), 扫描快速指南或设备自带的Matter二扫码以添加设备。

Method 2: Scan QR Code to Add Device

Method 2: Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen

Método 2: Escanear el código QR para añadir el dispositivo

Método 2: Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Способ 2: Отсканируйте QR-код для добавления устройства

10

Open the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra o eWeLink App e escanee o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Abra o aplicativo compatible con Matter (por ejemplo, Alexa App, Apple Home App o Google Home App, etc.) para escanear el código QR de Matter en la Guía Rápida o en el mismo dispositivo para añadir el dispositivo.

Abra a aplicação compatible com Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App, o Google Home App, etc.) para escanear o código QR de Matter na Guia Rápida ou no próprio dispositivo para adicionar o dispositivo.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra la eWeLink App y escanee el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.

物料名称：M5-120 Matter 版本 快速指南 V1.1
材料工艺：105g铜板 四色印刷 手风琴10折页
尺寸规格：展开: 500x70mm 折后: 50x70mm
编制日期：2024.01.01
备注：

物料名称：M5-120 Matter 版本 快速指南 V1.1
材料工艺：105g铜板 四色印刷 手风琴10折页
尺寸规格：展开: 500x70mm 折后: 50x70mm
编制日期：2024.01.01
备注：

11

打开通Matter的APP(比如Alexa app、Apple Home app、Google Home app等), 扫描快速指南或设备自带的Matter二扫码以添加设备。

Method 2: Scan QR Code to Add Device

Method 2: Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen

Método 2: Escanear el código QR para añadir el dispositivo

Método 2: Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Способ 2: Отсканируйте QR-код для добавления устройства

12

Open the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra o eWeLink App e escanee o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Abra o aplicativo compatible con Matter (por ejemplo, Alexa App, Apple Home App o Google Home App, etc.) para escanear el código QR de Matter en la Guía Rápida o en el mismo dispositivo para añadir el dispositivo.

Abra a aplicação compatible com Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App, o Google Home App, etc.) para escanear o código QR de Matter na Guia Rápida ou no próprio dispositivo para adicionar o dispositivo.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra la eWeLink App y escanee el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.

13

打开通Matter的APP(比如Alexa app、Apple Home app、Google Home app等), 扫描快速指南或设备自带的Matter二扫码以添加设备。

Method 2: Scan QR Code to Add Device

Method 2: Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen

Método 2: Escanear el código QR para añadir el dispositivo

Método 2: Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Способ 2: Отсканируйте QR-код для добавления устройства

14

Open the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra o eWeLink App e escanee o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Abra o aplicativo compatible con Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App o Google Home App, etc.) para escanear el código QR de Matter en la Guía Rápida o en el mismo dispositivo para añadir el dispositivo.

Abra a aplicação compatible com Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App, o Google Home App, etc.) para escanear o código QR de Matter na Guia Rápida ou no próprio dispositivo para adicionar o dispositivo.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra la eWeLink App y escanee el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.

15

打开通Matter的APP(比如Alexa app、Apple Home app、Google Home app等), 扫描快速指南或设备自带的Matter二扫码以添加设备。

Method 2: Scan QR Code to Add Device

Method 2: Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen

Método 2: Escanear el código QR para añadir el dispositivo

Método 2: Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Способ 2: Отсканируйте QR-код для добавления устройства

16

Open the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra o eWeLink App e escanee o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Abra o aplicativo compatible con Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App o Google Home App, etc.) para escanear el código QR de Matter en la Guía Rápida o en el mismo dispositivo para añadir el dispositivo.

Abra a aplicação compatible com Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App, o Google Home App, etc.) para escanear o código QR de Matter na Guia Rápida ou no próprio dispositivo para adicionar o dispositivo.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra la eWeLink App y escanee el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.

17

打开通Matter的APP(比如Alexa app、Apple Home app、Google Home app等), 扫描快速指南或设备自带的Matter二扫码以添加设备。

Method 2: Scan QR Code to Add Device

Method 2: Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen

Método 2: Escanear el código QR para añadir el dispositivo

Método 2: Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Способ 2: Отсканируйте QR-код для добавления устройства

18

Open the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra o eWeLink App e escanee o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Abra o aplicativo compatible con Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App o Google Home App, etc.) para escanear el código QR de Matter en la Guía Rápida o en el mismo dispositivo para añadir el dispositivo.

Abra a aplicação compatible com Matter (por exemplo, Alexa App, Apple Home App, o Google Home App, etc.) para escanear o código QR de Matter na Guia Rápida ou no próprio dispositivo para adicionar o dispositivo.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, затем следуйте инструкциям, данным в приложении для продолжения.

Abra la eWeLink App y escanee el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.